Слова для экзаменов KIIP: 320 слов

thevibelab.net/ru/exam/kiip-vocabulary/ · Это неофициальный учебный список, который Vibe Lab составил из слов, часто встречающихся на экзаменах и занятиях KIIP. Это не официальный список слов и не учебник Министерства юстиции. Даты и формат экзаменов проверяйте на официальных сайтах.

🇰🇷 Государственные символы и праздники 16 слов

대한민국
daehanminguk существительное

Республика Корея (официальное название Южной Кореи)

한국의 정식 이름은 대한민국입니다.

Официальное название Кореи — Республика Корея.

국가 상징
gukga sangjing существительное

государственный символ

태극기, 애국가, 무궁화는 대한민국의 국가 상징입니다.

Тхэгыкки, Эгукка и мугунхва — государственные символы Республики Корея.

국기
gukgi существительное

государственный флаг

나라마다 그 나라를 나타내는 국기가 있습니다.

У каждой страны есть свой государственный флаг.

태극기
taegeukgi существительное

тхэгыкки (государственный флаг Кореи)

대한민국의 국기는 태극기입니다.

Государственный флаг Республики Корея — тхэгыкки.

건곤감리
geongongamni существительное

geon, gon, gam, ri (четыре триграммы на тхэгыкки)

태극기의 네 모서리에는 건곤감리 4괘가 있습니다.

По четырём углам тхэгыкки расположены четыре триграммы: geon, gon, gam и ri.

애국가
aegukga существительное

Эгукка (государственный гимн Кореи)

행사를 시작할 때 모두 일어나서 애국가를 부릅니다.

В начале мероприятия все встают и поют Эгукка.

나라꽃
narakkot существительное

национальный цветок

한국의 나라꽃은 무궁화입니다.

Национальный цветок Кореи — мугунхва.

무궁화
mugunghwa существительное

мугунхва, сирийский гибискус (национальный цветок Кореи)

무궁화는 여름부터 가을까지 오랫동안 핍니다.

Мугунхва долго цветёт — с лета до осени.

국경일
gukgyeongil существительное

национальный праздник (установленный законом день торжества)

한국에는 삼일절, 제헌절, 광복절, 개천절, 한글날의 다섯 국경일이 있습니다.

В Корее пять национальных праздников: День движения 1 марта, День Конституции, День освобождения, День основания государства и День хангыля.

공휴일
gonghyuil существительное

официальный выходной; праздничный день

설날과 추석은 공휴일이라서 많은 사람이 쉽니다.

Соллаль и Чхусок — официальные выходные, поэтому многие люди отдыхают.

삼일절
samiljeol существительное

День движения 1 марта (1 марта)

3월 1일 삼일절은 1919년의 3·1 운동을 기념하는 날입니다.

1 марта, День движения 1 марта, — день памяти Движения 1 марта 1919 года.

제헌절
jeheonjeol существительное

День Конституции (17 июля)

7월 17일 제헌절은 대한민국 헌법을 만들어 널리 알린 것을 기념하는 날입니다.

17 июля, День Конституции, — день, когда отмечают создание и провозглашение Конституции Республики Корея.

광복절
gwangbokjeol существительное

День освобождения (15 августа)

8월 15일 광복절은 1945년 일제의 식민 지배에서 벗어난 것을 기념하는 날입니다.

15 августа, День освобождения, — день, когда отмечают избавление от японского колониального господства в 1945 году.

개천절
gaecheonjeol существительное

День основания государства (3 октября)

10월 3일 개천절은 단군이 고조선을 세운 것을 기념하는 날입니다.

3 октября, День основания государства, — день, когда отмечают основание Кочосона Тангуном.

한글날
hangeullal существительное

День хангыля (9 октября)

10월 9일 한글날은 세종대왕이 만든 한글을 기념하는 날입니다.

9 октября, День хангыля, — день, посвящённый хангылю, который создал король Седжон Великий.

현충일
hyeonchungil существительное

День памяти павших (6 июня)

6월 6일 현충일에는 나라를 위해 목숨을 바친 분들을 기억합니다.

6 июня, в День памяти павших, вспоминают тех, кто отдал жизнь за страну.

🗳️ Политика и выборы 16 слов

민주주의
minjujuui существительное

демократия

민주주의 국가에서는 국민이 나라의 주인입니다.

В демократическом государстве хозяин страны — народ.

민주공화국
minjugonghwaguk существительное

демократическая республика

헌법 제1조에는 "대한민국은 민주공화국이다."라고 쓰여 있습니다.

В статье 1 Конституции написано: «Республика Корея является демократической республикой».

국민주권
gungminjugwon существительное

народный суверенитет (вся власть исходит от народа)

국민주권은 나라의 모든 권력이 국민에게서 나온다는 뜻입니다.

Народный суверенитет означает, что вся власть в стране исходит от народа.

선거
seongeo существительное

выборы

국민은 선거로 나라와 지역의 대표를 뽑습니다.

На выборах народ избирает представителей страны и своего региона.

투표
tupyo существительное

голосование

선거 날 투표소에 가서 투표했습니다.

В день выборов я сходил(а) на избирательный участок и проголосовал(а).

선거권
seongeogwon существительное

избирательное право; право голоса

만 18세 이상의 국민에게는 선거권이 있습니다.

Право голоса есть у граждан в возрасте 18 лет и старше.

후보자
huboja существительное

кандидат

투표하기 전에 후보자의 공약을 읽어 봅니다.

Перед голосованием я читаю предвыборные обещания кандидатов.

대통령
daetongnyeong существительное

президент

대통령은 국민이 직접 선거로 뽑습니다.

Президента народ избирает на прямых выборах.

임기
imgi существительное

срок полномочий

대통령의 임기는 5년이고, 한 번만 할 수 있습니다.

Срок полномочий президента — 5 лет, и занимать этот пост можно только один раз.

국회
gukhoe существительное

Национальное собрание (парламент Кореи)

국회는 법을 만드는 국가 기관입니다.

Национальное собрание — государственный орган, который принимает законы.

국회의원
gukhoeuiwon существительное

депутат Национального собрания

국회의원의 임기는 4년입니다.

Срок полномочий депутата Национального собрания — 4 года.

정당
jeongdang существительное

политическая партия

생각이 같은 사람들이 모여 정당을 만듭니다.

Люди с одинаковыми взглядами объединяются и создают политическую партию.

지방자치
jibangjachi существительное

местное самоуправление

지방자치는 지역 주민이 지역의 일을 스스로 결정하는 제도입니다.

Местное самоуправление — это система, при которой жители сами решают дела своего региона.

지방선거
jibangseongeo существительное

местные выборы

지방선거에서는 시장, 도지사, 지방의회 의원 등을 뽑습니다.

На местных выборах избирают мэров, губернаторов провинций, депутатов местных советов и других.

비밀 선거
bimil seongeo существительное

тайное голосование

비밀 선거는 누구에게 투표했는지 다른 사람이 알 수 없게 하는 원칙입니다.

Тайное голосование — принцип, по которому другие не могут узнать, за кого вы проголосовали.

사전 투표
sajeon tupyo существительное

досрочное голосование

선거 날 일이 있으면 사전 투표를 할 수 있습니다.

Если в день выборов у вас дела, можно проголосовать досрочно.

📜 Конституция, права и обязанности 16 слов

헌법
heonbeop существительное

конституция

헌법은 나라의 가장 기본이 되는 최고의 법입니다.

Конституция — самый основной и высший закон страны.

기본권
gibongwon существительное

основные права

헌법은 국민의 기본권을 보장합니다.

Конституция гарантирует основные права граждан.

인권
ingwon существительное

права человека

외국인의 인권도 똑같이 존중받아야 합니다.

Права человека иностранцев тоже должны уважаться в равной мере.

자유권
jayugwon существительное

право на свободу; личные свободы

자유권에는 신체의 자유, 거주·이전의 자유 등이 있습니다.

К правам на свободу относятся свобода личности, свобода выбора места жительства и передвижения и другие.

평등권
pyeongdeunggwon существительное

право на равенство

평등권은 모든 국민이 법 앞에 평등하다는 권리입니다.

Право на равенство — это право, по которому все граждане равны перед законом.

참정권
chamjeonggwon существительное

право на участие в политике

선거에서 투표하는 것은 참정권을 행사하는 것입니다.

Голосуя на выборах, вы осуществляете право на участие в политике.

사회권
sahoegwon существительное

социальные права (напр., право на достойную жизнь)
인간다운 생활을 할 권리는 사회권에 속합니다.
Право на достойную человека жизнь относится к социальным правам.

청구권
cheongugwon существительное

право требования (напр., право на суд или петицию)
재판을 받을 권리는 청구권에 속합니다.
Право на судебную защиту относится к правам требования.

의무
uimu существительное

обязанность
국민은 권리와 함께 의무도 지켜야 합니다.
Наряду с правами граждане должны выполнять и обязанности.

납세의 의무
napseui uimu существительное

обязанность платить налоги
소득이 있으면 세금을 내야 하는 것은 납세의 의무입니다.
Платить налоги, если у вас есть доход, — это обязанность платить налоги.

국방의 의무
gukbangui uimu существительное

обязанность защищать страну (воинская обязанность)
국민은 나라를 지키는 국방의 의무가 있습니다.
Граждане обязаны защищать свою страну.

교육의 의무
gyoyugui uimu существительное

обязанность дать детям образование
부모는 자녀에게 교육을 받게 할 교육의 의무가 있습니다.
Родители обязаны дать своим детям образование.

근로의 의무
geulloui uimu существительное

обязанность трудиться
헌법에는 근로의 권리와 함께 근로의 의무도 있습니다.
В Конституции наряду с правом на труд есть и обязанность трудиться.

환경 보전의 의무
hwangyeong bojeonui uimu существительное

обязанность охранять окружающую среду
환경 보전의 의무에 따라 모두 환경을 깨끗하게 지켜야 합니다.
По обязанности охранять окружающую среду все должны беречь её в чистоте.

차별
chabyeol существительное

дискриминация
성별이나 종교, 출신 나라 때문에 차별하면 안 됩니다.
Нельзя дискриминировать людей из-за пола, религии или страны происхождения.

종교의 자유
jonggyoui jayu существительное

свобода вероисповедания
한국에서는 종교의 자유가 있어서 원하는 종교를 믿을 수 있습니다.
В Корее есть свобода вероисповедания, поэтому можно исповедовать любую религию.

⚖️ Право, суды и государство 16 слов

법
beop существительное

закон; право
한국에 사는 외국인도 한국의 법을 지켜야 합니다.
Иностранцы, живущие в Корее, тоже должны соблюдать корейские законы.

법률
beomnyul существительное

закон (принятый Национальным собранием)
국회에서 법률을 만들고 고칩니다.
Национальное собрание принимает и изменяет законы.

삼권분립
samgwonbullip существительное

разделение властей
삼권분립은 국가 권력을 입법, 행정, 사법으로 나누는 것입니다.
Разделение властей — это деление государственной власти на законодательную, исполнительную и судебную.

입법부
ipbeopbu существительное

законодательная власть
입법부인 국회는 법을 만듭니다.
Национальное собрание как законодательная власть принимает законы.

행정부
haengjeongbu существительное

исполнительная власть
대통령은 행정부를 이끕니다.
Президент возглавляет исполнительную власть.

사법부
sabeopbu существительное

судебная власть
사법부인 법원은 법에 따라 재판을 합니다.
Суды как судебная власть рассматривают дела в соответствии с законом.

정부
jeongbu существительное

правительство
정부는 국민을 위해 여러 정책을 만들고 실행합니다.
Правительство разрабатывает и проводит различную политику на благо граждан.

법원
beobwon существительное

суд
다툼이 생기면 법원에서 재판을 받을 수 있습니다.
Если возник спор, дело можно рассмотреть в суде.

재판
jaepan существительное

судебный процесс; суд
한국에서는 한 사건으로 재판을 세 번까지 받을 수 있습니다.
В Корее одно дело можно рассматривать в суде до трёх раз.

판사
pansa существительное

судья
판사는 법에 따라 판결을 내립니다.
Судья выносит решение в соответствии с законом.

검찰
geomchal существительное

прокуратура
검찰은 범죄를 수사하고 재판에 넘깁니다.
Прокуратура расследует преступления и передаёт дела в суд.

변호사
byeonhosa существительное

адвокат
법률 문제가 생기면 변호사와 상담합니다.
Если возникла юридическая проблема, консультируются с адвокатом.

경찰
gyeongchal существительное

полиция
경찰은 국민의 생명과 재산을 지킵니다.
Полиция защищает жизнь и имущество граждан.

헌법재판소
heonbeopjaepanso существительное

Конституционный суд
헌법재판소는 법률이 헌법에 맞는지 판단합니다.
Конституционный суд решает, соответствуют ли законы Конституции.

범죄
beomjoe существительное

преступление
범죄를 보면 112에 신고하세요.
Если вы увидели преступление, сообщите по номеру 112.

과태료
gwataeryo существительное

административный штраф
쓰레기를 아무 데나 버리면 과태료를 낼 수 있습니다.
Если выбрасывать мусор где попало, можно получить административный штраф.

🏺 История 1 (от Кочосона до Корё) 16 слов

고조선
gojoseon существительное

Кочосон (первое корейское государство)
고조선은 한국 역사에서 처음 세워진 나라입니다.
Кочосон — первое государство, основанное в истории Кореи.

단군왕검
dangunwanggeom существительное

Тангун Ванком (легендарный основатель Кочосона)
단군왕검이 고조선을 세웠다고 전해집니다.
По преданию, Кочосон основал Тангун Ванком.

홍익인간
hongigingan существительное

Хоник инган («приносить пользу всему человечеству», идея основания Кочосона)
'널리 인간을 이롭게 하라'는 홍익인간은 고조선의 건국 이념입니다.
Хоник инган — «широко приносить пользу людям» — идея, на которой был основан Кочосон.

삼국 시대
samguk sidae существительное

период Трёх государств
삼국 시대에는 고구려, 백제, 신라가 있었습니다.
В период Трёх государств существовали Когурё, Пэкче и Силла.

고구려
goguryeo существительное

Когурё (одно из Трёх государств, на севере)
고구려는 한반도 북쪽과 만주 지역에 있던 나라입니다.
Когурё — государство, располагавшееся на севере Корейского полуострова и в Маньчжурии.

백제
baekje существительное

Пэкче (одно из Трёх государств, на юго-западе)
백제는 일본에 한자와 불교 등 여러 문화를 전해 주었습니다.
Пэкче передало Японии многие элементы культуры, в том числе иероглифы и буддизм.

신라
silla существительное

Силла (одно из Трёх государств, на юго-востоке)
신라는 당나라와 힘을 합쳐 백제와 고구려를 무너뜨렸습니다.
Силла объединила силы с китайской династией Тан и разгромила Пэкче и Когурё.

광개토대왕
gwanggaetodaewang существительное

ван Кванкэтхо Великий (Когурё)
광개토대왕 때 고구려는 땅을 크게 넓혔습니다.
При ване Кванкэтхо Великом Когурё значительно расширило свои земли.

삼국 통일
samguk tongil существительное

объединение Трёх государств
신라는 676년에 삼국 통일을 이루었습니다.
Силла объединила Три государства в 676 году.

발해
balhae существительное

Пархэ (государство на севере, преемник Когурё)
발해는 고구려를 이어 북쪽에 세워진 나라입니다.
Пархэ — государство, основанное на севере как преемник Когурё.

불국사
bulguksa существительное

храм Пульгукса (в Кёнджу)
경주의 불국사와 석굴암은 유네스코 세계 유산입니다.
Храм Пульгукса и грот Соккурам в Кёнджу входят в список Всемирного наследия ЮНЕСКО.

고려
goryeo существительное

Корё (династия после Силлы, 918–1392)
왕건이 세운 고려에서 '코리아'라는 이름이 나왔습니다.
Название «Корея» произошло от Корё — государства, основанного Ван Гоном.

팔만대장경
palmandaejanggyeong существительное

Трипитака Кореана (буддийский канон на более чем 80 000 деревянных досках)

고려 사람들은 몽골의 침입을 불교의 힘으로 막으려고 팔만대장경을 만들었습니다.

Люди Корё создали Трипитаку Кореану, чтобы силой буддизма остановить нашествие монголов.

금속 활자
geumsok hwalja существительное

металлический подвижный шрифт

고려의 『직지』는 지금 남아 있는 가장 오래된 금속 활자 인쇄본입니다.

«Чикчи» эпохи Корё — самая древняя из сохранившихся книг, напечатанных металлическим подвижным шрифтом.

고려청자
goryeocheongja существительное

корёский селадон (керамика нефритового цвета)

고려청자는 맑은 푸른빛으로 유명합니다.

Корёский селадон знаменит своим чистым голубовато-зелёным цветом.

불교
bulgyo существительное

буддизм

삼국 시대와 고려 시대에는 불교가 크게 발달했습니다.

В период Трёх государств и в эпоху Корё буддизм получил большое развитие.

История 2 (от Чосона до наших дней) 16 слов

조선
joseon существительное

Чосон (последняя корейская династия, 1392–1910)

이성계는 1392년에 조선을 세웠습니다.

Ли Сонге основал Чосон в 1392 году.

한양
hanyang существительное

Ханян (столица Чосона, нынешний Сеул)

조선의 수도 한양은 지금의 서울입니다.

Столица Чосона Ханян — это нынешний Сеул.

세종대왕
sejongdaewang существительное

король Седжон Великий

세종대왕은 조선의 네 번째 왕으로 한글을 만들었습니다.

Седжон Великий — четвёртый король Чосона, создавший хангыль.

훈민정음
hunminjeongeum существительное

хунмин чоным (первоначальное название хангыля)

훈민정음은 '백성을 가르치는 바른 소리'라는 뜻입니다.

Хунмин чоным означает «правильные звуки для наставления народа».

유교
yugyo существительное

конфуцианство

조선은 유교를 바탕으로 나라를 다스렸습니다.

Чосон управлял страной на основе конфуцианства.

임진왜란
imjinwaeran существительное

Имджинская война (японские вторжения в Корею, 1592–1598)

1592년에 일본이 조선을 침략해 임진왜란이 일어났습니다.

В 1592 году Япония вторглась в Чосон, и началась Имджинская война.

이순신
i sunsin существительное

адмирал Ли Сунсин

이순신 장군은 거북선으로 일본 수군을 물리쳤습니다.

Адмирал Ли Сунсин разбил японский флот с помощью кораблей-черепах.

일제 강점기
ilje gangjeomgi существительное

период японского колониального правления (1910–1945)

1910년부터 1945년까지를 일제 강점기라고 합니다.

Период с 1910 по 1945 год называют периодом японского колониального правления.

3·1 운동
samil undong существительное

Движение 1 марта (движение за независимость 1919 года)

1919년 3월 1일에 전국에서 독립 만세 운동이 일어났습니다.

1 марта 1919 года по всей стране поднялось движение за независимость с возгласами «Мансе!».

대한민국 임시 정부
daehanminguk imsi jeongbu существительное

Временное правительство Республики Корея

3·1 운동 뒤 1919년에 중국 상하이에서 대한민국 임시 정부가 세워졌습니다.

После Движения 1 марта, в 1919 году, в Шанхае (Китай) было создано Временное правительство Республики Корея.

광복
gwangbok существительное

освобождение (Кореи от японского правления)

1945년 8월 15일에 한국은 광복을 맞았습니다.

15 августа 1945 года Корея обрела освобождение.

정부 수립
jeongbu surip существительное

образование правительства

1948년에 대한민국 정부가 수립되었습니다.

В 1948 году было образовано правительство Республики Корея.

6·25 전쟁
yugio jeonjaeng существительное

Корейская война (1950–1953)

6·25 전쟁은 1950년 북한의 남침으로 시작되어 1953년 정전 협정으로 멈추었습니다.

Корейская война началась в 1950 году с вторжения Северной Кореи на Юг и остановилась в 1953 году с подписанием Соглашения о перемирии.

분단
bundan существительное

разделение (Кореи на Юг и Север)

한반도는 지금도 남과 북으로 분단되어 있습니다.

Корейский полуостров и сейчас разделён на Юг и Север.

민주화
minjuhwa существительное

демократизация

4·19 혁명, 5·18 민주화 운동, 6월 민주 항쟁을 거쳐 민주화가 이루어졌습니다.

Демократизация была достигнута через Апрельскую революцию 19 апреля, Движение за демократию 18 мая и Июньское демократическое восстание.

한강의 기적
hangangui gijeok существительное

чудо на реке Хан (быстрый экономический рост Кореи)

짧은 기간에 이룬 한국의 빠른 경제 성장을 한강의 기적이라고 합니다.

Быстрый экономический рост Кореи за короткое время называют «чудом на реке Хан».

🗺️ География и регионы 16 слов

한반도
hanbando существительное

Корейский полуостров

한반도는 삼면이 바다로 둘러싸여 있습니다.

Корейский полуостров с трёх сторон окружён морем.

수도
sudo существительное

столица

대한민국의 수도는 서울입니다.

Столица Республики Корея — Сеул.

특별시
teukbyeolsi существительное

особый город (Сеул)

서울은 대한민국의 하나뿐인 특별시입니다.

Сеул — единственный особый город Республики Корея.

광역시
gwangyeoksi существительное

город-метрополия

부산, 대구, 인천은 광역시입니다.

Пусан, Тэгу и Инчхон — города-метрополии.

특별자치시
teukbyeoljachisi существительное

особый автономный город (Седжон)

정부 부처가 많이 옮겨 온 세종은 특별자치시입니다.

Седжон, куда переехали многие министерства, — особый автономный город.

도
do существительное

провинция

경기도는 서울을 둘러싸고 있습니다.

Провинция Кёнгидо окружает Сеул.

특별자치도
teukbyeoljachido существительное

особая автономная провинция

제주도의 공식 이름은 제주특별자치도입니다.

Официальное название острова Чеджу — Особая автономная провинция Чеджу.

행정 구역
haengjeong guyeok существительное

административно-территориальная единица

한국의 행정 구역은 특별시, 광역시, 도 등으로 나뉩니다.

Административно-территориальное деление Кореи включает особый город, города-метрополии, провинции и другие единицы.

동해
donghae существительное

Восточное море

동해는 한반도의 동쪽에 있는 바다입니다.

Восточное море — море к востоку от Корейского полуострова.

서해
seohae существительное

Западное море (Жёлтое море)

서해에는 넓은 갯벌이 있습니다.

На Западном море есть обширные приливные илистые отмели.

남해
namhae существительное

Южное море

남해에는 섬이 많습니다.

В Южном море много островов.

독도
dokdo существительное

Токто (корейские острова в Восточном море)

독도는 동해에 있는 대한민국의 섬으로, 경상북도 울릉군에 속합니다.

Токто — остров Республики Корея в Восточном море, он относится к уезду Уллын провинции Кёнсан-Пукто.

한라산
hallasan существительное

Халласан (самая высокая гора Южной Кореи)

제주도에 있는 한라산은 남한에서 가장 높은 산입니다.

Гора Халласан на острове Чеджу — самая высокая гора в Южной Корее.

산맥
sanmaek существительное

горный хребет

태백산맥은 한반도 동쪽을 따라 길게 뻗어 있습니다.

Хребет Тхэбэк длинной цепью тянется вдоль восточной части Корейского полуострова.

사계절
sagyejeol существительное

четыре времени года

한국은 봄, 여름, 가을, 겨울 사계절이 뚜렷합니다.

В Корее чётко выражены четыре времени года: весна, лето, осень и зима.

장마
jangma существительное

сезон дождей (чанма)

여름에는 장마 때문에 비가 많이 옵니다.

Летом из-за сезона дождей идёт много дождей.

💰 Экономика и потребители 16 слов

시장 경제
sijang gyeongje существительное

рыночная экономика
시장 경제에서는 개인과 기업이 자유롭게 경제 활동을 합니다.
В рыночной экономике люди и компании свободно ведут экономическую деятельность.

세금
segeum существительное

налог
일해서 돈을 벌면 외국인도 세금을 내야 합니다.
Если вы работаете и зарабатываете деньги, вы должны платить налоги, даже если вы иностранец.

소득세
sodeukse существительное

подоходный налог
월급을 받으면 소득세를 냅니다.
Получая зарплату, платят подоходный налог.

부가가치세
bugagachise существительное

налог на добавленную стоимость (НДС)
물건값에는 부가가치세가 들어 있습니다.
В цену товаров входит налог на добавленную стоимость.

물가
mulga существительное

цены; стоимость жизни
물가가 많이 올라서 생활비가 많이 듭니다.
Цены сильно выросли, поэтому жизнь стала дорогой.

수출
suchul существительное

экспорт
한국은 반도체와 자동차를 많이 수출합니다.
Корея экспортирует много полупроводников и автомобилей.

소비자
sobija существительное

потребитель
소비자 피해를 입으면 1372 소비자상담센터에 상담할 수 있습니다.
Если вы пострадали как потребитель, можно обратиться за консультацией в Центр по защите прав потребителей по номеру 1372.

환불
hwanbul существительное

возврат денег
산 물건에 문제가 있으면 영수증을 가지고 가서 환불을 받습니다.
Если с купленной вещью что-то не так, приходят с чеком и получают деньги обратно.

영수증
yeongsujeung существительное

чек; квитанция
교환이나 환불을 하려면 영수증이 필요합니다.
Для обмена или возврата нужен чек.

신용카드
sinyongkadeu существительное

кредитная карта
신용카드로 계산하면 다음 달에 돈이 빠져나갑니다.
Если платить кредитной картой, деньги спишутся в следующем месяце.

할부
halbu существительное

рассрочка
냉장고를 3개월 할부로 샀습니다.
Я купил(а) холодильник в рассрочку на 3 месяца.

계좌
gyejwa существительное

банковский счёт
월급을 받으려고 은행 계좌를 만들었습니다.
Я открыл(а) счёт в банке, чтобы получать зарплату.

저축
jeochuk существительное

сбережения; откладывание денег
매달 월급의 일부를 저축합니다.
Каждый месяц я откладываю часть зарплаты.

대출
daechul существительное

кредит; заём
집을 살 때 은행에서 대출을 받는 사람이 많습니다.
Многие при покупке дома берут кредит в банке.

이자
ija существительное

проценты (по кредиту, вкладу)
대출을 받으면 이자를 내야 합니다.
Если взять кредит, нужно платить проценты.

원
won существительное

вона (корейская валюта)
한국의 화폐 단위는 원입니다.
Денежная единица Кореи — вона.

💼 Работа и трудовые права 16 слов

근로자
geulloja существительное

работник; наёмный работник
외국인 근로자도 근로기준법의 보호를 받습니다.
Иностранные работники тоже защищены Законом о трудовых нормах.

사업주
saeopju существительное

работодатель
사업주는 근로자에게 근로계약서를 주어야 합니다.
Работодатель должен выдать работнику трудовой договор.

근로계약서
geullogyeyakseo существительное

трудовой договор
일을 시작할 때 근로계약서를 쓰고 한 부를 받아야 합니다.
Начиная работу, нужно подписать трудовой договор и получить один экземпляр.

임금
imgeum существительное

заработная плата
회사는 정해진 날에 임금을 주어야 합니다.
Компания должна выплачивать зарплату в установленный день.

최저임금
choejeoimgeum существительное

минимальная заработная плата
최저임금은 해마다 정해지고 외국인 근로자에게도 똑같이 적용됩니다.
Минимальная зарплата устанавливается каждый год и в равной мере применяется к иностранным работникам.

근로 시간
geullo sigan существительное

рабочее время
법정 근로 시간은 하루 8시간, 일주일 40시간입니다.
Установленное законом рабочее время — 8 часов в день и 40 часов в неделю.

연장 근로
yeonjang geullo существительное

сверхурочная работа

5명 이상 일하는 회사에서 연장 근로를 하면 수당을 더 받습니다.

В компании, где работают 5 и более человек, за сверхурочную работу платят надбавку.

주휴 수당
juhyu sudang существительное

оплата еженедельного выходного

일주일에 15시간 이상 일하고 정해진 날에 모두 출근하면 주휴 수당을 받을 수 있습니다.

Если вы работаете 15 часов в неделю или больше и выходите на работу во все положенные дни, можно получить оплату еженедельного выходного.

연차 휴가
yeoncha hyuga существительное

ежегодный оплачиваемый отпуск

연차 휴가를 내고 고향에 다녀왔습니다.

Я взял(а) ежегодный отпуск и съездил(а) на родину.

퇴직금
toejikgeum существительное

выходное пособие

같은 회사에서 1년 이상 일하고 그만두면 퇴직금을 받습니다.

Если вы проработали в одной компании 1 год и больше и увольняетесь, вы получаете выходное пособие.

4대 보험
sadae boheom существительное

четыре вида социального страхования

4대 보험은 국민연금, 건강보험, 고용보험, 산재 보험입니다.

Четыре вида социального страхования — это национальная пенсия, медицинское страхование, страхование занятости и страхование от несчастных случаев на производстве.

고용보험
goyongboheom существительное

страхование занятости

고용보험에 가입하면 일자리를 잃었을 때 실업 급여를 받을 수 있습니다.

Если вы застрахованы по страхованию занятости, то, потеряв работу, можете получать пособие по безработице.

산재 보험
sanjae boheom существительное

страхование от несчастных случаев на производстве

일하다가 다치면 산재 보험으로 치료비를 보상받을 수 있습니다.

Если вы получили травму на работе, расходы на лечение можно возместить через страхование от несчастных случаев на производстве.

실업 급여
sireop geubyeo существительное

пособие по безработице

일자리를 잃으면 실업 급여를 신청할 수 있습니다.

Если вы потеряли работу, можно подать заявление на пособие по безработице.

임금 체불
imgeum chebul существительное

невыплата зарплаты; задолженность по зарплате

임금 체불이 있으면 고용노동부에 신고할 수 있습니다.

Если вам не выплачивают зарплату, можно сообщить об этом в Министерство занятости и труда.

고용노동부
goyongnodongbu существительное

Министерство занятости и труда

고용노동부는 일자리와 근로자의 권리를 맡고 있는 정부 기관입니다.

Министерство занятости и труда — государственный орган, который отвечает за рабочие места и права работников.

🤝 Социальное обеспечение 16 слов

복지
bokji существительное

благосостояние; социальная поддержка

정부는 국민의 복지를 위해 여러 제도를 운영합니다.

Правительство поддерживает различные системы ради благосостояния граждан.

사회 보장
sahoe bojang существительное

социальное обеспечение

사회 보장 제도에는 사회 보험, 공공 부조, 사회 서비스가 있습니다.

Система социального обеспечения включает социальное страхование, государственную помощь и социальные услуги.

사회 보험
sahoe boheom существительное

социальное страхование

사회 보험은 병, 사고, 실업, 노후에 미리 대비하는 보험입니다.

Социальное страхование — это страхование, которое заранее готовит к болезни, несчастному случаю, безработице и старости.

국민연금
gungminyeongeum существительное

национальная пенсия

국민연금에 가입하면 나이가 들어 연금을 받을 수 있습니다.

Если вы участвуете в национальной пенсионной системе, в старости сможете получать пенсию.

건강보험
geongangboheom существительное

национальное медицинское страхование

건강보험이 있으면 병원비의 일부만 내면 됩니다.

Если у вас есть медицинская страховка, вы платите только часть стоимости лечения.

노인 장기 요양 보험
noin janggi yoyang boheom существительное

страхование долгосрочного ухода за пожилыми

노인 장기 요양 보험은 혼자 생활하기 어려운 노인을 돕습니다.

Страхование долгосрочного ухода помогает пожилым людям, которым трудно жить самостоятельно.

공공 부조
gonggong bujo существительное

государственная помощь (малоимущим)

공공 부조는 생활이 어려운 사람을 나라가 세금으로 돕는 제도입니다.

Государственная помощь — это система, при которой государство на налоговые деньги помогает людям в трудном положении.

기초 생활 보장
gicho saenghwal bojang существительное

базовое обеспечение средств к существованию (помощь малоимущим семьям)

소득이 적어 생활이 어려운 가정은 기초 생활 보장 제도의 도움을 받을 수 있습니다.

Семьи с низким доходом, которым трудно жить, могут получить помощь по системе базового обеспечения средств к существованию.

기초 연금
gicho yeongeum существительное

базовая пенсия (для пожилых с низким доходом)

기초 연금은 소득이 적은 만 65세 이상 어르신에게 주는 연금입니다.

Базовая пенсия — это пенсия для пожилых людей от 65 лет с низким доходом.

사회 서비스
sahoe seobiseu существительное

социальные услуги

사회 서비스에는 돌봄, 상담, 교육 같은 도움이 있습니다.

К социальным услугам относятся уход, консультации, обучение и другая помощь.

아동 수당
adong sudang существительное

детское пособие

아동 수당은 어린 자녀를 키우는 가정에 주는 돈입니다.

Детское пособие — деньги, которые получают семьи, воспитывающие маленьких детей.

출산 휴가
chulsan hyuga существительное

отпуск по беременности и родам

아기를 낳은 근로자는 출산 휴가를 쓸 수 있습니다.

Работница, родившая ребёнка, может взять отпуск по беременности и родам.

육아휴직
yugahyujik существительное

отпуск по уходу за ребёнком

아빠도 육아휴직을 하고 아이를 돌볼 수 있습니다.

Папа тоже может взять отпуск по уходу за ребёнком и заботиться о нём.

어린이집
eorinijip существительное

ясли; детский сад (дневной уход)

부부가 모두 일해서 아이를 어린이집에 보냅니다.

Мы оба работаем, поэтому отдаём ребёнка в ясли.

장애인
jangaein существительное

человек с инвалидностью

장애인 전용 주차 구역에 함부로 주차하면 안 됩니다.

Нельзя самовольно парковаться на местах, предназначенных для людей с инвалидностью.

자원봉사
jawonbongsa существительное

волонтёрство

주말마다 복지관에서 자원봉사를 합니다.

Каждые выходные я работаю волонтёром в центре социального обслуживания.

🏫 Образование 16 слов

의무 교육
uimu gyoyuk существительное

обязательное образование

한국의 의무 교육은 초등학교 6년과 중학교 3년입니다.

Обязательное образование в Корее — 6 лет начальной школы и 3 года средней школы.

유치원
yuchiwon существительное

детский сад

딸은 집 근처 유치원에 다닙니다.

Дочь ходит в детский сад рядом с домом.

초등학교
chodeunghakgyo существительное

начальная школа

초등학교는 6년 동안 다닙니다.

В начальной школе учатся 6 лет.

중학교
junghakgyo существительное

средняя школа (3 года после начальной)

중학교 3년까지가 의무 교육입니다.

Обязательное образование длится до конца 3 лет средней школы.

고등학교
godeunghakgyo существительное

старшая школа

고등학교는 의무 교육은 아니지만 대부분의 학생이 다닙니다.

Старшая школа не обязательна, но в ней учится большинство учеников.

대학교
daehakgyo существительное

университет

고등학교를 졸업하고 대학교에 진학했습니다.

Окончив старшую школу, я поступил(а) в университет.

학기
hakgi существительное

семестр

한국의 학교는 1년에 두 학기가 있고, 새 학년은 3월에 시작합니다.

В корейских школах два семестра в году, а новый учебный год начинается в марте.

학부모
hakbumo существительное

родитель ученика

학교에서 학부모 상담 주간을 알려 왔습니다.

Школа сообщила о неделе консультаций для родителей.

담임 선생님
damim seonsaengnim существительное

классный руководитель

아이 일로 담임 선생님과 상담했습니다.

Я поговорил(а) с классным руководителем о своём ребёнке.

가정 통신문
gajeong tongsinmun существительное

школьное уведомление для родителей

학교에서 보낸 가정 통신문을 꼭 읽어 보세요.

Обязательно читайте уведомления, которые присылает школа.

방과 후 학교
banggwa hu hakgyo существительное

внешкольная программа при школе

아이는 방과 후 학교에서 미술을 배웁니다.

Ребёнок занимается рисованием во внешкольной программе.

학원
hagwon существительное

хагвон (частные курсы, репетиторский центр)

많은 학생이 학교가 끝난 뒤 학원에 다닙니다.

Многие ученики после уроков ходят в хагвоны.

수능
suneung существительное

сунын (единый вступительный экзамен в вузы)

수능은 대학에 들어가기 위해 보는 시험입니다.

Сунын — экзамен, который сдают, чтобы поступить в университет.

입학
iphak существительное

поступление (в школу, вуз)

3월에 초등학교 입학식이 있습니다.

В марте проходит церемония поступления в начальную школу.

졸업
joreop существительное

окончание учёбы; выпуск

졸업식은 보통 2월쯤에 합니다.

Выпускной обычно проходит примерно в феврале.

평생 교육
pyeongsaeng gyoyuk существительное

образование на протяжении всей жизни

어른도 평생 교육 기관에서 새로운 것을 배울 수 있습니다.

Взрослые тоже могут узнавать новое в учреждениях образования на протяжении всей жизни.

👪 Семья и изменения в обществе 16 слов

핵가족
haekgajok существительное

малая (нуклеарная) семья

요즘은 부모와 자녀만 사는 핵가족이 많습니다.

Сейчас много малых семей, где живут только родители и дети.

대가족
daegajok существительное

большая семья

옛날에는 할아버지, 할머니와 함께 사는 대가족이 많았습니다.

Раньше было много больших семей, живущих вместе с дедушкой и бабушкой.

1인 가구
irin gagu существительное

домохозяйство из одного человека

혼자 사는 1인 가구가 늘고 있습니다.

Домохозяйств из одного человека становится всё больше.

맞벌이
matbeori существительное

работа обоих супругов

부부가 모두 일하는 맞벌이 가정이 많아졌습니다.

Стало больше семей, где работают оба супруга.

저출산
jeochulsan существительное

низкая рождаемость

저출산으로 태어나는 아이가 줄고 있습니다.

Из-за низкой рождаемости рождается всё меньше детей.

고령화
goryeonghwa существительное

старение населения

고령화로 노인 인구가 빠르게 늘고 있습니다.

Из-за старения населения число пожилых людей быстро растёт.

초고령 사회
chogoryeong sahoe существительное

сверхстарое общество

노인 인구가 빠르게 늘어 한국은 초고령 사회가 되었습니다.

Число пожилых быстро выросло, и Корея стала сверхстарым обществом.

다문화 가족
damunhwa gajok существительное

многокультурная семья

다문화 가족은 서로 다른 문화를 가진 사람들이 이룬 가족입니다.

Многокультурная семья — это семья, созданная людьми разных культур.

결혼이민자
gyeolhoniminja существительное

брачный мигрант

결혼이민자는 한국 사람과 결혼해서 한국에 사는 외국인입니다.

Брачный мигрант — иностранец, который вступил в брак с гражданином Кореи и живёт в Корее.

이민자
iminja существительное

иммигрант

한국에 사는 이민자가 점점 늘고 있습니다.

Иммигрантов, живущих в Корее, становится всё больше.

가족센터
gajoksenteo существительное

семейный центр (поддержка семей, в т. ч. многокультурных)

가족센터에서 한국어 교육과 가족 상담을 받을 수 있습니다.

В семейном центре можно учить корейский язык и получить семейную консультацию.

중도 입국 자녀
jungdo ipguk janyeo существительное

ребёнок, приехавший в Корею позже (рос за границей)

중도 입국 자녀는 외국에서 자라다가 부모를 따라 한국에 온 아이입니다.

Дети, приехавшие позже, — это дети, которые росли за границей, а потом переехали в Корею вслед за родителями.

한부모 가족
hanbumo gajok существительное

семья с одним родителем
한부모 가족은 엄마나 아빠 혼자 아이를 키우는 가족입니다.
Семья с одним родителем — это семья, где ребёнка растит одна мама или один папа.

양성평등
yangseongpyeongdeung существительное

гендерное равенство
양성평등은 남녀가 똑같이 존중받고 같은 기회를 갖는 것입니다.
Гендерное равенство — это когда мужчин и женщин одинаково уважают и у них равные возможности.

세대 차이
sedae chai существительное

разрыв поколений
부모와 자녀 사이에 세대 차이를 느낄 때가 있습니다.
Иногда между родителями и детьми ощущается разрыв поколений.

도시화
dosihwa существительное

урбанизация
도시화로 많은 사람이 농촌에서 도시로 옮겨 갔습니다.
Из-за урбанизации многие люди переехали из деревни в города.

🎎 Праздники и традиции 16 слов

명절
myeongjeol существительное

традиционный праздник
설날과 추석은 한국의 대표적인 명절입니다.
Соллаль и Чхусок — главные традиционные праздники Кореи.

음력
eumnyeok существительное

лунный календарь
설날과 추석은 음력으로 날짜를 정합니다.
Даты Соллаля и Чхусока определяются по лунному календарю.

설날
seollal существительное

Соллаль (Новый год по лунному календарю)
설날은 음력 1월 1일입니다.
Соллаль — 1-й день 1-го месяца по лунному календарю.

세배
sebae существительное

себэ (новогодний поклон старшим)
설날 아침에 어른께 세배를 드립니다.
Утром в Соллаль делают себэ — поклон старшим.

세뱃돈
sebaetdon существительное

новогодние деньги (дарят после себэ)
세배를 하면 어른들이 세뱃돈을 주십니다.
Когда делаешь себэ, старшие дарят новогодние деньги.

떡국
tteokguk существительное

ттоккук (суп с рисовыми клёцками на Соллаль)
설날에 떡국을 먹으면 한 살 더 먹는다고 합니다.
Говорят, если в Соллаль съесть ттоккук, станешь на год старше.

윷놀이
yunnori существительное

ют нори (традиционная игра с четырьмя палочками)
명절에 가족이 모여 윷놀이를 합니다.
На праздники семья собирается и играет в ют нори.

정월 대보름
jeongwol daeboreum существительное

Човоль Тэборым (первое полнолуние лунного года)
정월 대보름에는 오곡밥과 부럼을 먹습니다.
В Човоль Тэборым едят огокпап (рис с пятью злаками) и орехи пурём.

단오
dano существительное

Тано (праздник 5-го дня 5-го лунного месяца)
음력 5월 5일 단오에는 창포물에 머리를 감았습니다.
В Тано, 5-й день 5-го месяца по лунному календарю, мыли волосы в воде с аиром.

추석
chuseok существительное

Чхусок (корейский праздник урожая)
추석은 음력 8월 15일입니다.
Чхусок — 15-й день 8-го месяца по лунному календарю.

송편
songpyeon существительное

сонпхён (рисовые пирожки-полумесяцы на Чхусок)
추석에 가족이 모여 송편을 빚습니다.
На Чхусок семья собирается и лепит сонпхён.

차례
charye существительное

чхаре (праздничный обряд поминовения предков)
명절 아침에 조상께 차례를 지냅니다.
Утром в праздник проводят обряд чхаре в честь предков.

성묘
seongmyo существительное

посещение могил предков
추석에 조상의 산소에 가서 성묘를 합니다.
На Чхусок ездят на могилы предков и ухаживают за ними.

동지
dongji существительное

Тонджи (зимнее солнцестояние)
동지에는 팥죽을 먹습니다.
В Тонджи едят кашу из красной фасоли — пхатчук.

한복
hanbok существительное

ханбок (традиционная корейская одежда)
명절에 한복을 입는 사람도 있습니다.
Некоторые надевают на праздники ханбок.

김장
gimjang существительное

кимджан (заготовка кимчи на зиму)
겨울이 오기 전에 가족과 이웃이 모여 김장을 합니다.
Перед наступлением зимы семья и соседи собираются вместе и делают кимджан.

🙇 Этикет и семейные события 16 слов

예절
yejeol существительное

этикет; хорошие манеры
한국에서는 어른을 대할 때 예절을 중요하게 생각합니다.
В Корее при общении со старшими очень важен этикет.

존댓말
jondaenmal существительное

вежливая речь
처음 만난 사람이나 어른에게는 존댓말을 씁니다.
С людьми, которых видишь впервые, и со старшими говорят вежливо.

반말
banmal существительное

панмаль (неформальная речь)
친한 친구끼리는 반말을 쓰기도 합니다.
Близкие друзья иногда говорят друг с другом на панмаль.

호칭
hoching существительное

обращение; форма обращения
한국에서는 나이와 관계에 따라 호칭이 달라집니다.
В Корее форма обращения меняется в зависимости от возраста и отношений.

어르신
eoreusin существительное

пожилой человек (уважительно)
버스에서 어르신께 자리를 양보했습니다.
В автобусе я уступил(а) место пожилому человеку.

인사
insa существительное

приветствие; поклон
이웃을 만나면 먼저 밝게 인사합니다.
Встретив соседа, я первым(-ой) приветливо здороваюсь.

절
jeol существительное

поклон (глубокий, традиционный)
명절에 어른께 큰절을 합니다.
На праздники старшим делают глубокий поклон.

경조사
gyeongjosa существительное

радостные и печальные события (свадьбы, похороны и т. п.)
경조사는 결혼 같은 기쁜 일과 장례 같은 슬픈 일을 말합니다.
Кёнджоса — это радостные события, например свадьба, и печальные, например похороны.

결혼식
gyeolhonsik существительное

свадьба; свадебная церемония
결혼식에 가서 신랑과 신부를 축하했습니다.
Я пришёл(ла) на свадьбу и поздравил(а) жениха и невесту.

축의금
chuguigeum существительное

денежный подарок на свадьбу
결혼식에 갈 때 축의금을 봉투에 넣어 갑니다.
Идя на свадьбу, кладут денежный подарок в конверт.

장례식
jangnyesik существительное

похороны
장례식에 갈 때는 검은색처럼 어두운 옷을 입습니다.
На похороны надевают тёмную одежду, например чёрную.

조의금
jouigeum существительное

деньги в знак соболезнования
장례식장에서 조의금을 내고 위로의 말을 전합니다.
В траурном зале дают деньги в знак соболезнования и выражают сочувствие.

집들이
jipdeuri существительное

новоселье
이사한 친구 집에 집들이를 하러 갔습니다.
Я сходил(а) на новоселье к другу, который переехал.

돌잔치
doljanchi существительное

праздник первого дня рождения ребёнка
아기의 첫 생일에 돌잔치를 합니다.
В первый день рождения малыша устраивают праздник — тольджанчхи.

돌잡이
doljabi существительное

тольджаби (малыш выбирает предмет на празднике первого дня рождения)
돌잡이에서 아기가 연필을 잡았습니다.
На тольджаби малыш схватил карандаш.

환갑
hwangap существительное

хвангап (60-летие)
환갑은 만 60세가 되는 생일입니다.
Хвангап — день рождения, когда исполняется полных 60 лет.

🛂 Пребывание и иммиграция 16 слов

비자
bija существительное

виза
한국에 오려면 목적에 맞는 비자가 필요합니다.
Чтобы приехать в Корею, нужна виза, соответствующая цели поездки.

여권
yeogwon существительное

паспорт
여권과 외국인등록증은 잘 보관해야 합니다.
Паспорт и карту иностранца нужно бережно хранить.

체류 자격
cheryu jagyeok существительное

статус пребывания (вид визы)
체류 자격에 따라 할 수 있는 일이 다릅니다.
От статуса пребывания зависит, чем вы можете заниматься.

체류 기간
cheryu gigan существительное

срок пребывания
체류 기간이 언제 끝나는지 미리 확인하세요.
Заранее проверьте, когда заканчивается срок пребывания.

연장
yeonjang существительное

продление
체류 기간이 끝나기 전에 연장 신청을 해야 합니다.
Заявление на продление нужно подать до окончания срока пребывания.

외국인등록
oegugindeungnok существительное

регистрация иностранца
90일을 넘게 한국에 머무르는 외국인은 외국인등록을 해야 합니다.
Иностранцы, находящиеся в Корее более 90 дней, должны пройти регистрацию иностранца.

외국인등록증
oegugindeungnokjeung существительное

карта иностранца (ID-карта резидента)

외국인등록증을 잃어버리면 다시 발급받아야 합니다.

Если вы потеряли карту иностранца, её нужно получить заново.

체류지 변경 신고
cheryuji byeongyeong singo существительное

уведомление о смене места пребывания (для иностранцев)

외국인이 이사하면 정해진 기간 안에 체류지 변경 신고를 해야 합니다.

Переехав, иностранец должен в установленный срок подать уведомление о смене места пребывания.

출입국·외국인청
churipguk oegugincheong существительное

Управление иммиграции и по делам иностранцев (иммиграционная служба)

외국인등록은 출입국·외국인청에서 합니다.

Регистрацию иностранца проходят в Управлении иммиграции и по делам иностранцев.

하이코리아
haikoria существительное

HiKorea (госсайт иммиграционных услуг для иностранцев)

하이코리아 누리집에서 체류 민원을 방문 예약할 수 있습니다.

На сайте HiKorea можно записаться на визит по вопросам пребывания.

영주권
yeongjugwon существительное

постоянное резидентство (ПМЖ)

영주권을 받으면 체류 기간을 연장하지 않고 한국에서 계속 살 수 있습니다.

Получив постоянное резидентство, можно и дальше жить в Корее, не продлевая срок пребывания.

귀화
gwihwa существительное

натурализация (приём в гражданство)

귀화하면 대한민국 국적을 얻습니다.

После натурализации человек получает гражданство Республики Корея.

국적
gukjeok существительное

гражданство

제 국적은 베트남입니다.

У меня вьетнамское гражданство.

사회통합프로그램
sahoetonghappeurogeuraem существительное

Программа социальной интеграции (KIIP)

사회통합프로그램에서 한국어와 한국 사회를 배웁니다.

В Программе социальной интеграции изучают корейский язык и корейское общество.

종합평가
jonghappyeongga существительное

итоговый экзамен KIIP

5단계를 마치면 종합평가를 봅니다.

После окончания этапа 5 сдают итоговый экзамен.

불법 체류
bulbeop cheryu существительное

незаконное пребывание

체류 기간이 지났는데도 출국하지 않으면 불법 체류가 됩니다.

Если срок пребывания истёк, а вы не выехали из страны, ваше пребывание становится незаконным.

🏢 Центр обслуживания жителей и госучреждения 16 слов

주민센터
juminsenteo существительное

центр обслуживания жителей (местная администрация)

주민센터에서 각종 증명서를 뗄 수 있습니다.

В центре обслуживания жителей можно получить разные справки.

행정복지센터
haengjeongbokjisenteo существительное

административно-социальный центр (новое название центра обслуживания жителей)

요즘은 주민센터를 행정복지센터라고도 부릅니다.

Сейчас центр обслуживания жителей называют также административно-социальным центром.

구청
gucheong существительное

районная администрация (ку)

구청은 구의 행정 업무를 맡아 하는 곳입니다.

Районная администрация — это место, где ведут административные дела района.

민원
minwon существительное

обращение граждан; запрос на госуслугу

민원을 보려면 번호표를 뽑고 기다립니다.

Чтобы обратиться за госуслугой, берут талон с номером и ждут.

서류
seoryu существительное

документы

필요한 서류를 미리 준비해 가세요.

Заранее подготовьте и возьмите с собой нужные документы.

신청서
sincheongseo существительное

заявление (бланк)

신청서에 이름과 주소를 씁니다.

В заявлении пишут имя и адрес.

작성하다
jakseonghada глагол

заполнять; составлять (документ)

신청서를 작성해서 창구에 내세요.

Заполните заявление и сдайте его в окно.

제출하다
jechulhada глагол

подавать; представлять

서류를 정해진 날까지 제출해야 합니다.

Документы нужно подать до установленной даты.

증명서
jeungmyeongseo существительное

справка; свидетельство

학교에서 졸업 증명서를 발급받았습니다.

В школе мне выдали справку об окончании.

발급
balgeup существительное

выдача (документа)

증명서는 무인 민원 발급기에서도 발급받을 수 있습니다.

Справки можно получить и в терминале самообслуживания для госуслуг.

접수
jeopsu существительное

приём (заявлений); регистрация

접수 창구에서 서류를 냈습니다.

Я сдал(а) документы в окне приёма.

수수료
susuryo существительное

сбор; пошлина

증명서를 뗄 때 수수료를 내야 할 수도 있습니다.

За выдачу справки, возможно, придётся заплатить сбор.

신분증
sinbunjeung существительное

удостоверение личности

민원을 볼 때는 신분증이 필요합니다. 외국인은 외국인등록증을 가져가세요.

Для получения госуслуг нужно удостоверение личности. Иностранцам нужно взять с собой карту иностранца.

전입 신고
jeonip singo существительное

регистрация по новому месту жительства

새집으로 이사하면 주민센터에 전입 신고를 합니다.

Переехав в новый дом, нужно зарегистрироваться по новому месту жительства в центре обслуживания жителей.

출생 신고
chulsaeng singo существительное

регистрация рождения

아기가 태어나면 한 달 안에 출생 신고를 합니다.

Когда рождается ребёнок, его рождение регистрируют в течение месяца.

혼인 신고
honin singo существительное

регистрация брака

결혼하면 시청이나 구청에 혼인 신고를 합니다.

Вступив в брак, его регистрируют в мэрии или районной администрации.

🏠 Жильё и аренда 16 слов

집주인
jipjuin существительное

хозяин жилья; арендодатель

수도가 고장 나서 집주인에게 연락했습니다.

Сломался водопровод, и я связался(-лась) с хозяином жилья.

세입자
seipja существительное

арендатор; квартиросъёмщик

세입자는 남의 집을 빌려서 사는 사람입니다.

Арендатор — человек, который снимает чужое жильё и живёт в нём.

부동산
budongsan существительное

агентство недвижимости (также: недвижимость)

부동산에 가서 원룸을 알아봤습니다.

Я сходил(а) в агентство недвижимости и узнал(а) про однокомнатные квартиры.

전세
jeonse существительное

чонсе (аренда с крупным залогом без ежемесячной платы)

전세는 큰 보증금을 맡기고 매달 집세를 내지 않는 방식입니다.

Чонсе — способ аренды, при котором вносят большой залог и не платят ежемесячную арендную плату.

월세
wolse существительное

вольсе (помесячная аренда)

월세는 보증금과 함께 매달 집세를 내는 방식입니다.

Вольсе — способ аренды, при котором вместе с залогом каждый месяц платят арендную плату.

보증금
bojeunggeum существительное

залог (гарантийный депозит)

계약이 끝나면 집주인에게 보증금을 돌려받습니다.

Когда договор заканчивается, хозяин жилья возвращает залог.

관리비
gwallibi существительное

плата за обслуживание дома

아파트에 살면 매달 관리비를 냅니다.

Если живёшь в многоквартирном доме, каждый месяц платишь за обслуживание дома.

공과금
gonggwageum существительное

коммунальные платежи

전기 요금, 가스 요금 같은 공과금을 냅니다.

Мы оплачиваем коммунальные платежи — за электричество, газ и т. п.

임대차 계약서
imdaecha gyeyakseo существительное

договор аренды

집을 빌릴 때는 임대차 계약서를 꼭 씁니다.

Снимая жильё, обязательно заключайте договор аренды.

계약 기간
gyeyak gigan существительное

срок договора

계약 기간이 끝나기 전에 집주인과 미리 이야기해야 합니다.

До окончания срока договора нужно заранее поговорить с хозяином жилья.

확정일자
hwakjeongilja существительное

отметка о дате на договоре аренды (помогает защитить залог)

전입 신고를 하고 계약서에 확정일자를 받으면 보증금을 지키는 데 도움이 됩니다.

Если зарегистрироваться по новому месту жительства и получить на договоре отметку о дате (확정일자), это помогает защитить залог.

등기부등본
deunggibudeungbon существительное

выписка из реестра недвижимости

계약하기 전에 등기부등본으로 집주인이 누구인지 확인합니다.

Перед заключением договора по выписке из реестра недвижимости проверяют, кто владелец жилья.

이사
isa существительное

переезд
다음 달에 새집으로 이사합니다.
В следующем месяце я переезжаю в новый дом.

원룸
wollum существительное

однокомнатная квартира; студия
혼자 살아서 원룸을 구했습니다.
Я живу один (одна), поэтому снял(а) однокомнатную квартиру.

아파트
apateu существительное

квартира (в многоквартирном жилом комплексе)
한국에는 아파트에 사는 사람이 많습니다.
В Корее многие живут в квартирах в многоквартирных домах.

관리사무소
gwallisamuso существительное

офис управления жилым комплексом
아파트에 문제가 생기면 관리사무소에 연락합니다.
Если в доме возникла проблема, обращаются в офис управления жилым комплексом.

♻️ Правила быта: мусор и дорожное движение 16 слов

분리수거
bullisugeo существительное

раздельный сбор мусора (на переработку)
플라스틱, 캔, 병, 종이는 분리수거를 합니다.
Пластик, банки, бутылки и бумагу сдают раздельно на переработку.

종량제 봉투
jongnyangje bongtu существительное

платный мешок для мусора
일반 쓰레기는 종량제 봉투에 담아 버립니다.
Обычный мусор выбрасывают в платных мусорных мешках.

일반 쓰레기
ilban sseuregi существительное

обычный (неперерабатываемый) мусор
사용한 휴지는 재활용이 안 되는 일반 쓰레기입니다.
Использованные салфетки не перерабатываются — это обычный мусор.

음식물 쓰레기
eumsingmul sseuregi существительное

пищевые отходы
음식물 쓰레기는 전용 용기나 봉투에 따로 버립니다.
Пищевые отходы выбрасывают отдельно — в специальный контейнер или мешок.

재활용품
jaehwaryongpum существительное

вторсырьё
재활용품은 깨끗이 씻어서 정해진 날에 내놓습니다.
Вторсырьё тщательно моют и выставляют в установленный день.

대형 폐기물
daehyeong pyegimul существительное

крупногабаритный мусор (мебель, техника)
헌 소파 같은 대형 폐기물은 신고하고 스티커를 붙여서 버립니다.
Крупногабаритный мусор, например старый диван, выбрасывают, подав заявку и наклеив наклейку.

층간소음
cheunggansoeum существительное

шум между этажами
밤늦게 뛰면 층간소음으로 이웃에게 피해를 줄 수 있습니다.
Если бегать поздно ночью, шум между этажами может мешать соседям.

이웃
iut существительное

сосед
어려운 일이 있을 때 이웃끼리 서로 돕습니다.
Когда у кого-то трудности, соседи помогают друг другу.

공공장소
gonggongjangso существительное

общественное место
공공장소에서는 큰 소리로 통화하지 않습니다.
В общественных местах не разговаривают громко по телефону.

금연 구역
geumyeon guyeok существительное

зона, где курить запрещено
금연 구역에서 담배를 피우면 과태료를 낼 수 있습니다.
Если курить в зоне, где курение запрещено, можно получить штраф.

노약자석
noyakjaseok существительное

места для пожилых и слабых
노약자석은 노인, 장애인, 임신부 등을 위한 자리입니다.
Места для пожилых и слабых предназначены для пожилых людей, людей с инвалидностью, беременных и других.

횡단보도
hoengdanbodo существительное

пешеходный переход
길을 건널 때는 횡단보도를 이용합니다.
Переходя улицу, пользуйтесь пешеходным переходом.

무단 횡단
mudan hoengdan существительное

переход улицы в неположенном месте
무단 횡단은 위험하고 법을 어기는 것입니다.
Переходить улицу в неположенном месте опасно и противозаконно.

교통 법규
gyotong beopgyu существительное

правила дорожного движения
운전할 때는 교통 법규를 지켜야 합니다.
За рулём нужно соблюдать правила дорожного движения.

음주 운전
eumju unjeon существительное

вождение в нетрезвом виде
음주 운전은 법으로 엄하게 처벌합니다.
Вождение в нетрезвом виде строго наказывается по закону.

환승
hwanseung существительное

пересадка (между автобусами, линиями метро)

버스에서 내릴 때 교통카드를 찍으면 환승 할인을 받을 수 있습니다.

Если при выходе из автобуса приложить транспортную карту, можно получить скидку при пересадке.

🏥 Больница и здоровье 16 слов

보건소
bogeonso существительное

центр общественного здравоохранения (погонсо)

보건소는 지역 주민의 건강을 돌보는 공공 기관입니다.

Центр общественного здравоохранения — государственное учреждение, которое заботится о здоровье местных жителей.

의원
uiwon существительное

клиника (небольшая, районная)

가볍게 아플 때는 동네 의원에 갑니다.

При лёгком недомогании идут в районную клинику.

종합 병원
jonghap byeongwon существительное

многопрофильная больница

큰 수술은 종합 병원에서 받습니다.

Серьёзные операции делают в многопрофильной больнице.

응급실
eunggeupsil существительное

отделение неотложной помощи

밤에 갑자기 많이 아파서 응급실에 갔습니다.

Ночью мне вдруг стало очень плохо, и я поехал(а) в отделение неотложной помощи.

진료
jillyo существительное

приём у врача; лечение

진료 시간은 오전 9시부터 오후 6시까지입니다.

Часы приёма — с 9 утра до 6 вечера.

진찰
jinchal существительное

осмотр (врачом)

의사가 목을 진찰했습니다.

Врач осмотрел горло.

증상
jeungsang существительное

симптом

어떤 증상이 있으세요? 열이 나고 기침을 해요.

«Какие у вас симптомы?» — «У меня температура и кашель».

처방전
cheobangjeon существительное

рецепт

약국에 처방전을 내고 약을 받았습니다.

Я отдал(а) рецепт в аптеке и получил(а) лекарство.

약국
yakguk существительное

аптека

처방전이 없어도 약국에서 감기약을 살 수 있습니다.

Лекарство от простуды можно купить в аптеке и без рецепта.

복용
bogyong существительное

приём (лекарства)

이 약은 하루 세 번 식후 30분에 복용하세요.

Принимайте это лекарство три раза в день через 30 минут после еды.

예방 접종
yebang jeopjong существительное

прививка; вакцинация

아이는 정해진 때에 예방 접종을 받아야 합니다.

Ребёнку нужно делать прививки в установленные сроки.

건강 검진
geongang geomjin существительное

медицинское обследование (чекап)

건강보험 가입자는 정기적으로 건강 검진을 받을 수 있습니다.

Застрахованные по медицинскому страхованию могут регулярно проходить медицинское обследование.

진료비
jillyobi существительное

плата за лечение

건강보험이 있으면 진료비 부담이 줄어듭니다.

Если есть медицинская страховка, расходы на лечение становятся меньше.

입원
ibwon существительное

госпитализация

수술을 받고 일주일 동안 입원했습니다.

После операции я неделю лежал(а) в больнице.

퇴원
toewon существительное

выписка из больницы

다 나아서 오늘 퇴원합니다.

Я полностью поправился(-лась) и сегодня выписываюсь.

내과
naegwa существительное

терапия (отделение или клиника внутренних болезней)

감기에 걸려서 내과에 갔습니다.

Я простудился(-лась) и пошёл (пошла) к терапевту.

🚨 Безопасность и чрезвычайные ситуации 16 слов

신고
singo существительное

сообщение (в полицию, пожарную службу); вызов
불이 나면 119에, 범죄를 보면 112에 신고합니다.
При пожаре сообщают по номеру 119, а увидев преступление — по номеру 112.

소방서
sobangseo существительное

пожарная часть
불이 나거나 응급 환자가 생기면 119에 전화해 소방서의 도움을 받습니다.
При пожаре или если кому-то срочно нужна медицинская помощь, звонят 119 и получают помощь пожарной службы.

경찰서
gyeongchalseo существительное

полицейский участок
도둑을 맞으면 112에 전화하거나 경찰서에 신고합니다.
Если вас обокрали, позвоните 112 или заявите в полицейский участок.

외국인종합안내센터
oegugin jonghap annae senteo существительное

Контакт-центр иммиграционной службы для иностранцев (1345, помощь на многих языках)
외국인종합안내센터 1345에 전화하면 여러 언어로 상담을 받을 수 있습니다.
Позвонив в Контакт-центр для иностранцев 1345, можно получить консультацию на разных языках.

화재
hwajae существительное

пожар
화재가 나면 젖은 수건으로 코와 입을 막고 낮은 자세로 대피합니다.
При пожаре закройте нос и рот мокрым полотенцем и эвакуируйтесь, пригнувшись.

소화기
sohwagi существительное

огнетушитель
작은 불은 소화기로 끌 수 있습니다.
Небольшой огонь можно потушить огнетушителем.

비상구
bisanggu существительное

запасной (аварийный) выход
불이 나면 엘리베이터 대신 비상구 계단으로 나갑니다.
При пожаре выходите не на лифте, а по лестнице через запасной выход.

대피
daepi существительное

эвакуация
지진이 멈추면 운동장처럼 넓은 곳으로 대피합니다.
Когда землетрясение прекратится, эвакуируйтесь на открытое место, например на школьный стадион.

대피소
daepiso существительное

убежище; пункт эвакуации
가까운 대피소 위치를 미리 알아 두세요.
Заранее узнайте, где находится ближайшее убежище.

지진
jijin существительное

землетрясение
지진이 나면 튼튼한 탁자 아래로 들어가 머리를 보호합니다.
При землетрясении залезьте под прочный стол и защитите голову.

태풍
taepung существительное

тайфун
태풍이 올 때는 밖에 나가지 않는 것이 좋습니다.
Во время тайфуна лучше не выходить на улицу.

폭염
pogyeom существительное

аномальная жара
폭염 때는 물을 자주 마시고 한낮에는 밖에서 일하지 않습니다.
В сильную жару часто пейте воду и не работайте на улице в середине дня.

재난 문자
jaenan munja существительное

экстренное SMS-оповещение
휴대폰으로 지진 재난 문자가 왔습니다.
На телефон пришло экстренное оповещение о землетрясении.

교통사고
gyotongsago существительное

дорожно-транспортное происшествие (ДТП)
교통사고가 나면 먼저 다친 사람이 있는지 확인합니다.
При ДТП прежде всего проверьте, нет ли пострадавших.

보이스피싱
boiseupising существительное

телефонное мошенничество (войс-фишинг)
전화로 계좌 번호나 비밀번호를 묻는 것은 보이스피싱일 수 있습니다.
Если по телефону спрашивают номер счёта или пароль, это может быть телефонное мошенничество.

심폐 소생술
simpye sosaengsul существительное

СЛР (сердечно-лёгочная реанимация)
쓰러진 사람이 숨을 쉬지 않으면 119에 신고하고 심폐 소생술을 합니다.
Если упавший человек не дышит, позвоните 119 и проведите сердечно-лёгочную реанимацию.